

Concord City News

THE NEWSLETTER FOR THE CITY OF CONCORD

Verano 2003

Rincón de Noticias

Lista de Eventos

Hay muchísimas cosas para hacer en Concord durante los meses de verano. Busque los eventos que vienen (o ponga su evento en la lista) en la página web www.concordfirst.org: "Concord, Donde las Familias Son Primero."

Licencias de Negocios

Si tiene negocios en Concord, usted necesita una licencia de negocios - incluso si es un negocio que tiene en casa. Las licencias se encuentran disponibles en el Centro Cívico, 1950 Parkside Drive, Edificio C de 8am. a 5pm, de lunes a viernes. Para mayor información, llame al Centro para Licencias de Negocios al 671-3307 o visite la página web de la Ciudad www.cityofconcord.org/business

Ayúdenos a Ayudarle

Los números de teléfono para muchas líneas directas de la Ciudad pueden encontrarse al respaldo de este boletín de noticias. Por ejemplo, si usted reporta un hueco en la calle, casi siempre podemos taparlo dentro de las siguientes 24 horas. Ayúdenos a mantener a Concord luciendo bella. www.cityofconcord.org

El Concejo de la Ciudad progresa con el presupuesto para el Año Fiscal 2003-04

El Concejo de la Ciudad progresa con los planes para elaborar un presupuesto para el próximo año fiscal, que va desde el 1ro. de julio del 2003 al 30 de junio del 2004. Tal como se indicó en el Boletín de Noticias, en la edición de Primavera 2003 cuatro factores están causando impactos severos sobre el presupuesto. Estos factores incluyen la caída de la economía, aumentos en los costos de planes de retiro de salud para los empleados, órdenes estatales sin fondos asignados, y la posibilidad de que el Gobernador y la Legislatura Estatal retiren ingresos para la Ciudad para balancear el presupuesto del Estado.

Mientras que los primeros tres elementos son temas que deben tomarse seriamente, el presupuesto de la Ciudad puede enfrentar estos retos sin reducir los servicios que presta la Ciudad. Sin embargo, la amenaza del Estado, es otra cuestión. El plan del Gobernador de tomar hasta 20 por ciento del fondo general de ingresos proyectado para balancear el déficit de \$28 a \$35 mil millones del presupuesto del Estado es más preocupante. El Gobernador y los Legisladores en Sacramento no han anunciado ninguna decisión sobre cómo van a balancear el presupuesto del Estado y no se espera que lo hagan pronto.

Se requiere que la Legislatura apruebe un presupuesto el 15 de junio de cada año, y el Gobernador tiene hasta el 30 de junio para firmarlo. En 16 de los últimos 25 años, la Legislatura no ha cumplido con esta fecha límite. Esta incertidumbre llevó al Concejo a

adoptar un Plan de Acción Presupuestal en marzo para ayudar a limitar el impacto de los retiros del Estado.

El Plan de Acción propone que no haya cortes en los servicios a los residentes ni despidos de empleados de la Ciudad. Sin embargo, incluye un número de reducciones que se harán al presupuesto de la Ciudad para 2003-2004, y al Plan Financiero de 10 Años.

El primer elemento del plan es colocar 46 Proyectos de Mejora de Capital en la lista "sin fondos asignados" del Plan de 10 Años. Entre los proyectos colocados en la lista están la nueva biblioteca, un nuevo centro comunitario, restauración de la Casa Galindo y jardines, el Edificio B del Centro Cívico, todos los proyectos de paisajismo en los separadores de carreteras, y el segundo proyecto conjunto de campos de juego con el Distrito Escolar Unificado de Mount Diablo (el proyecto El Dorado Middle School/Westwood Elementary seguirá adelante como se había planificado).

El plan también incluye una reducción del uno por ciento en los gastos de operación durante los próximos dos años sin aumentar las partidas para materiales, suministros o servicios contratados durante el Año Fiscal 2003-2004.

Adicionalmente, el Plan de 10 Años para mantenimiento y fondos para sustitución de vehículos, edificios, computadoras/software y equipos se extenderán por 11 años, eliminando todos los reemplazos en el presupuesto 2003-2004.

Continúa en la página 9

Nuevos campamentos y programas mantienen a los jóvenes activos y ocupados durante los meses de verano

Los padres encontrarán una gran cantidad de actividades en Concord este verano para mantener a los chicos activos y ocupados. El Departamento de Parques y Recreación siempre está buscando alianzas que aporten actividades dirigidas a los chicos para los programas de verano. La gran novedad este verano es una alianza con el programa de Juventud y Aire Libre de la Universidad de California en Berkeley que ha resultado en Campamentos de Patineta o Monopatín (Skateboard) con duración de dos semanas y que tendrán



Patinadores en el nuevo Parque de Patinaje de Concord.

lugar en el nuevo y moderno parque de patinaje de la Ciudad.

Los Campamentos de Patineta o Monopatín, para edades 8 a 14 años, están programados de lunes a viernes de 9am a 12 m, del 14 al 28 de julio y del 28 de julio al 1ro. de agosto. Los principiantes adquirirán conocimientos sobre patinaje así como el uso de los conceptos básicos de equilibrio y compresión. Los patinadores avanzados tendrán el reto de establecer metas personales y contarán con ayuda de instructores para alcanzar esas metas. Todos los participantes también aprenderán sobre seguridad de la patineta o monopatín, con atención especial a las habilidades, el equilibrio y el estilo. El

costo es de \$198 para residentes de Concord y de \$203 para los no residentes.

Otro nuevo campamento de una semana de duración introduce a los jovencitos de 7 a 14 años al deporte del triatlón. El entrenamiento temprano en triatlón puede ser el inicio de un programa para mantenerse en forma de por vida. Los triatletas locales y entrenadores certificados por Triatlón USA darán instrucción en natación básica, ciclismo y técnicas para carreras, seguridad y mantenimiento de la bicicleta, entrenamiento de transición y nutrición. Lo destacado de la semana será una mini-triatlón que tendrá lugar el último viernes de la sesión. El campamento se llevará a cabo en el Parque Comunitario de Concord de 9am a 2pm de lunes a jueves, los días julio 7-10, y de 9am a 1pm el viernes 11 de julio. El costo es de \$150 para residentes de Concord y de \$155 para los no residentes.

Los participantes en el Campamento de Triatlón podrán comprobar sus habilidades el sábado 12 de julio en una triatlón especial para chicos en el Parque Comunitario de Concord. Para información sobre inscripciones, visite la página web www.onyourmarkevents.com o llame a Mark Aiton, (209) 795-7832.

Los Chicos Aman el Campamento de Fútbol (Soccer) le da a los chicos de 41/2 a 12 años la oportunidad de aprender técnicas básicas y avanzadas sobre fútbol (soccer) y de competir en el torneo 'Copa Mundial' apropiado para su edad, al final del campamento de una semana de duración, que tendrá lugar en el Parque Newhall. Los jugadores más pequeños aprenderán bases sobre fintas (dribbling), pases, recepción y disparos. Los participantes mayores se concentrarán en fintas (dribbling) del tipo avanzado y tácticas de equipo. Se han programado dos sesiones de campamento, del 14 al 18 de julio y del 4 al 8 de agosto, de lunes a viernes. Los

participantes de seis años y menos asisten de 9 a 10:30am Los de siete a doce años asisten de 9am a 12 m.

Los estudiantes de la banda de escuelas intermedias y secundarias, de edades 12 a 18 años, tienen la oportunidad de tocar para cientos de espectadores durante el Desfile del 4 de julio en Concord inciriéndose para el Campamento de la Banda Marcial de Estrellas de Concord, dirigido por un director de banda acreditado del Distrito Unificado de Mount Diablo. El desfile se transmite en el canal de TV por cable del gobierno, de manera que los participantes serán vistos por cientos de televidentes locales. El campamento se reúne de 10am. a 12 m. los días junio 18-20, junio 24-26, y junio 30-julio 4.

El costo es de \$102 para residentes de Concord y de \$107 para los no residentes.

El Departamento de Parques y Recreación ofrece una variedad de campamentos de verano, lecciones de natación, excursiones y clases para todas las edades. Mayores detalles e información sobre inscripciones aparecen en la Guía de Actividades 2003.

Para recibir una copia, llame al 671-3404 o encuéntrela en la página web de la Ciudad www.cityofconcord.org.

Otro recurso para los padres que buscan actividades especializadas de campamento para sus hijos es el Centro Juvenil de Concord. El centro, ubicado en el 2241 y 2251 Galaxy Ct., ofrece lucha libre, boxeo, gimnasia rítmica, porristas y muchas otras oportunidades para los jóvenes durante el verano. El centro sin fines de lucro opera en conjunto con la Ciudad de Concord y entrena a muchos de los que desean ir a las Olimpiadas. Para mayor información, contacte al Director de Programas David Lupinsky en el 671-7070, extensión 202, o visite la página web www.concordyouthcenter.com o envíe un correo electrónico a dlupinsky@cycmail.org

El Plan Maestro establece el marco para el futuro sistema de senderos

En abril, el Concejo de la Ciudad adoptó una Enmienda al Plan General que aprobó efectivamente el Plan Maestro de Senderos de Concord. Este Plan Maestro se encuentra ahora incorporado en el Plan General de la Ciudad como marco para toda la planificación futura de senderos en Concord.

¿Qué es el Plan Maestro de Senderos?

El Plan Maestro de Senderos es un documento que muestra las rutas para ciclovías, caminatas históricas y senderos para propósitos múltiples que enlazarán diversos puntos de interés a través de Concord. Estos puntos de interés incluyen áreas de espacio abierto, escuelas, parques, el Chronicle Pavilion, el centro de Concord y centros comerciales. Adicionalmente, el Plan Maestro proporciona planificación y detalles de construcción para el sistema de senderos, le da prioridad a los proyectos de senderos y aporta sugerencias para posibles fuentes de financiación. La acción del Concejo de la Ciudad en abril incorporó el mapa de red de senderos en el Plan General. Esta acción fue significativa porque el nuevo mapa reemplazó al anterior que tenía más de 30 años. El nuevo mapa ayudará a Concord a alcanzar las metas de transporte y parques y recreación que son importantes para los residentes.

¿Cómo se desarrolló el Plan Maestro de Senderos?

El Concejo de la Ciudad y la Comisión de Parques, Recreación y Espacio Abierto (PROSC) acordaron actualizar el Plan Maestro de Senderos durante una reunión conjunta en 1999. El Concejo de la Ciudad aprobó fondos para contratar un consultor con experiencia en planificación de senderos comunitarios. El personal de la Ciudad, la PROSC y el consultor formaron el Grupo Asesor de Senderos (TAG) para ayudar a desarrollar el plan. Entre los miembros del TAG también había personas de la tercera edad, jóvenes, ciclistas, propietarios ecuestres, promotores de recreación al aire libre,

residentes del vecindario y planificadores de senderos del Distrito Regional de Parques del Este de la Bahía. Las reuniones se realizaron en el 2001 en toda la Ciudad a fin de que el TAG recibiera comentarios del público. Luego de varios meses de planificación, el Plan Maestro de Senderos fue presentado al Concejo de la Ciudad en octubre de 2001. El Concejo hizo comentarios que requirieron revisión y refinamiento adicionales del sistema de senderos. Las revisiones al Plan Maestro fueron terminadas y revisadas finalmente por el Concejo, la PROSC y la Comisión de Planificación en el 2002. Estas revisiones cambiaron rutas de senderos, agregaron ciclovías y añadieron cálculos de diseño y construcción a fin de mejorar el producto final. Luego de la revisión final, el personal preparó la Enmienda al Plan General.

¿Cuáles son algunos ejemplos de proyectos de senderos?

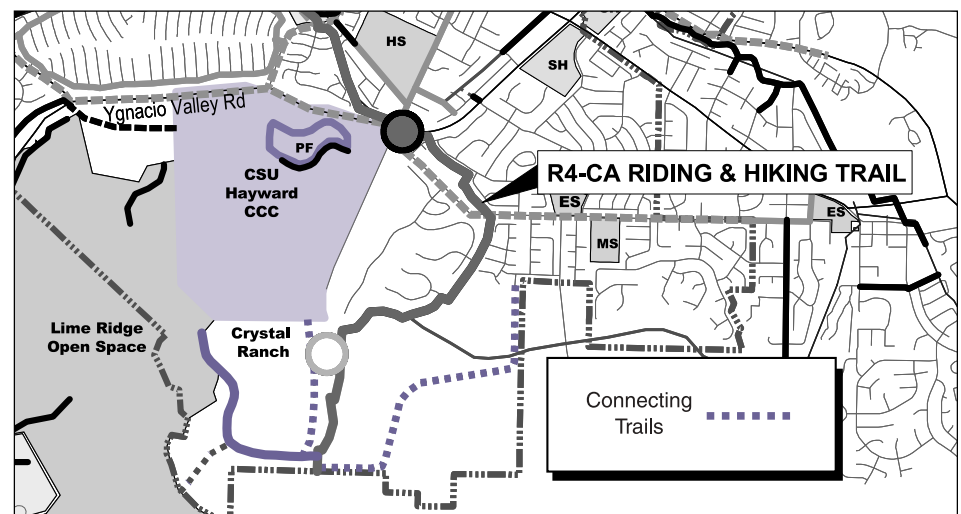
Las prioridades en el Plan Maestro de Senderos enlazarán senderos locales y regionales para mejorar el acceso al espacio abierto, escuelas, centros comerciales y parques. Por ejemplo, el Sendero Conector Mayette enlazará el Sendero Iron Horse a lo largo de Walnut Creek, cerca de Monument Boulevard, con tiendas y otros negocios de Market Street. Un segundo sendero, el Newhall

Greenway, enlazará Bailey Road, Concord Boulevard y Clayton Road con Newhall Park. Estos dos senderos seguirán áreas abandonadas con derecho de paso que harán que la construcción del sendero sea fácil de terminar. El uso de parte de los 691 acres de espacio abierto de Concord será mejorado por dos senderos que enlazarán el área de Crystal Ranch y los terrenos de la universidad de CSU Hayward/Contra Costa con el Sendero de Equitación y Excursión de California y el Espacio Abierto de Lime Ridge (ver más adelante). Otras prioridades incluyen la instalación de rayas a los lados de las vías a fin de proporcionar más rutas para bicicleta en calles como Cowell Road, Concord Boulevard y Ayers Road.

¿Cuánto tiempo tomará?

El Plan Maestro de Senderos representa un compromiso a largo plazo. Muchos de los senderos mostrados en el nuevo mapa tomarán años para terminarse. Sin embargo, la Ciudad podrá implementar algunas mejoras más pronto, tales como las rayas de las vías para bicicletas. La Ciudad tiene planeado financiar la construcción de los senderos a través de subvenciones Federales y Estatales, y tarifas de parques.

Para mayor información por favor llame a Mark Deven, Director de Parques y Recreación, en el 671-3461.



Detalle del Plan Maestro de Senderos mostrando los dos senderos que enlazarán el área de Crystal Ranch y los terrenos de la universidad de CSU Hayward/Contra Costa con el Sendero de Equitación y Excursión de California y el Espacio Abierto de Lime Ridge.

Los residentes le dan altas calificaciones a la Ciudad en la Encuesta de Satisfacción Ciudadana del 2003

Los resultados de la Encuesta de Satisfacción Ciudadana del 2003 llegaron. Las cifras indican que los residentes continúan satisfechos con la calidad de vida que disfrutaban en Concord y con los servicios que presta la Ciudad.

Casi el 84 por ciento de los residentes calificó la calidad de vida y la calidad de los servicios de la Ciudad como buenos o excelentes. Un abrumador 97 por ciento de los residentes estaban más o menos satisfechos, muy satisfechos o extremadamente satisfechos con los servicios de la Ciudad. Y aproximadamente el 94 por ciento indicó que el Departamento de Policía de Concord es efectivo para frenar el crimen local.

La Ciudad ha realizado la encuesta todos los años desde 1998. Para obtener una muestra válida estadísticamente, se realizan entrevistas telefónicas con 600 residentes. La encuesta hace 47 preguntas que revelan qué tan bien piensan los residentes que la Ciudad está prestando servicios e identifica temas que son de mayor importancia para ellos. El Concejo de la Ciudad revisa cuidadosamente los resultados de la encuesta y usa esta información para tomar decisiones sobre la asignación de los recursos humanos y financieros.

El problema más grave que enfrentan los residentes continúa siendo el flujo del tráfico, en el 21 por ciento, seguido por seguridad comunitaria y educación en un empate por el segundo lugar en el 13 por ciento. Vivienda asequible en el 6 por ciento, y calles y aceras en el 4 por ciento, constituyen los primeros cinco.

El flujo del tráfico, la seguridad comunitaria y la educación han permanecido constantes como los problemas número uno, dos y tres durante todos los seis años de la encuesta. En 1998, 32 por ciento de los residentes calificaron la seguridad comunitaria como número uno. Su caída más bien dramática al segundo lugar apenas en el 13 por ciento, refleja la implementación de programas de Policía Comunitaria del Concejo de la Ciudad y la movilización

de más oficiales a las calles.

El tráfico es la mayor preocupación en muchas ciudades del Área de la Bahía, y con el aumento constante en el número de personas que se mudan al condado, muy posiblemente continuará siendo un problema importante para los residentes. El Concejo de la Ciudad continuará buscando nuevas respuestas a este reto persistente.

El Concejo de la Ciudad ha aprobado una serie de estrategias efectivas y programas para tratar este tema, que incluyen:

- Programa de Tráfico Calmado en el Vecindario para frenar los carros que van a alta velocidad en las áreas residenciales
- Estudio de Señales de Tráfico que resultó en una confiabilidad mejorada del sistema y mejor flujo por las calles de la Ciudad
- Imposición mejorada de las leyes y normas con la adición de cuatro nuevos oficiales en motocicleta

• Medición del tráfico en Kirker Pass Road para reducir trancones y conductores tomando atajos por los vecindarios

La educación continúa calificada como un problema grave para los residentes. Mientras que la Ciudad hace alianza con el Distrito Escolar Unificado de Mt. Diablo en muchos programas y proyectos, el distrito escolar maneja y opera independientemente las escuelas de Concord. Los miembros de la junta escolar son elegidos para sus cargos del mismo modo que los miembros del Concejo de la Ciudad de Concord son elegidos para servir a los residentes. Se urge a los padres a que participen en las escuelas de sus hijos y a que asistan a las reuniones de la junta escolar para conocer los retos que enfrenta el distrito. Para mayor información, visite la página web www.mdusd.k12.ca.us o llame a la oficina del distrito escolar al 682-8000.

Los residentes encontrarán los resultados de la encuesta en la página web de la Ciudad www.cityofconcord.org bajo Eventos Importantes de la Ciudad. Para mayor información contacte a Leslye Asera, Gerente de Relaciones Comunitarias en el 671-3272.

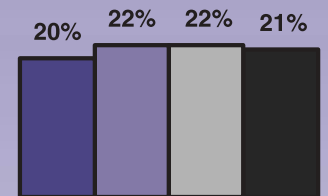
Encuesta de Satisfacción Ciudadana 2003

Problemas más grandes que enfrentan los residentes

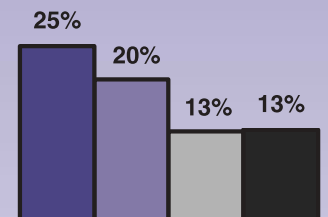
2000 2001 2002 2003



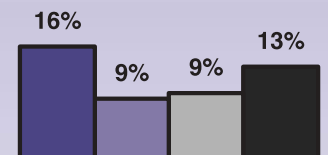
Porcentajes obtenidos de residentes de Concord al responder a nuestra encuesta



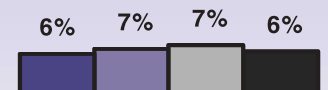
Flujo de tráfico



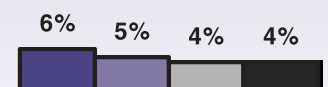
Seguridad en la Comunidad



Educación



Vivienda asequible



Calles/Aceras

Los programas de música popular regresan a la Plaza Todos Los Santos

Muchos residentes esperan los programas musicales gratuitos de verano que se realizan cada año en el centro de Concord en el escenario de la Plaza Todos Los Santos. La plaza histórica cubre una cuadra completa, bordeada por Willow Pass Road, Grant Street, Salvio Street y Mt. Diablo Street. Las acogedoras áreas con césped y los árboles de sombra la convierten en un lugar favorito para reuniones familiares y eventos comunitarios. Existe



Sourdough Slim and the Saddle Pals traen un show del Oeste a la Noche Familiar del 10 de julio en el jueves de Música y Mercado.

estacionamiento conveniente al frente en Salvio Street o a una cuadra en el nuevo Centro de Estacionamiento Todos Los Santos.

La serie Música al Mediodía está celebrando su 15th aniversario este año. El programa se hace los miércoles, de las 12m a la 1:30pm hasta el 26 de agosto. Habiendo sido votado por los lectores de la revista *Diablo Magazine* como "El Mejor Lugar para Almorzar", Música al Mediodía atrae a la plaza a gente de

negocios, grupos escolares y familias en busca de entretenimiento al mediodía.

Los residentes de Concord pueden sintonizar el canal de TV cable del gobierno de la Ciudad para obtener una emisión en vivo de los programas de Música al Mediodía. Los suscriptores de Comcast pueden ver la emisión en el canal 24 o 25. Los clientes de Astound Broadband lo pueden ver en el canal 29.

La serie Música y Mercado acompaña el popular Mercado Campesino con conciertos musicales los jueves en la tarde desde el 5 de junio al 25 de septiembre. A las 4pm, los visitantes pueden escoger de una selección de frutas y vegetales frescos, ramos de flores coloridas y una variedad de artículos especiales tales como miel local, panes gourmet y postres. Los músicos suben al escenario a las 6:30pm., trayendo a la plaza música Cajun, Salsa, Rockabilly, tambores Taiko, Reggae, Jazz progresivo y otros estilos musicales diversos.

Se han programado dos Noches Familiares especiales para atraer a todas las edades. El 10 de julio, el show con tema del Oeste Sourdough Slim and the Saddle Pals' seguramente deleitará a todos los fanáticos de vaqueros del público. Los Sun Kings, un grupo de tributo a los Beatles, estará presente para entretener a toda la familia el 31 de julio.

Para un calendario completo de invitados musicales, pase por la caseta de información durante cualquiera de los conciertos, visite la página web www.concordfirst.org o llame a la línea directa al 671-3464.

La Galería Concord abre en un antiguo Templo Masónico

Gallery Concord, antes ubicada en el Centro Comercial Willows, ha reabierto en el antiguo Templo Masónico en 1765 Galindo St., una cuadra al sur de Willow Pass Road en el centro de Concord. El edificio es propiedad de la Ciudad, y fue renovado por un grupo de voluntarios que donaron su tiempo, experiencia y financiación para abrir este espacio al público. Hay una amplia zona de aparcamiento o estacionamiento detrás del edificio.

Los Benefactores de las Artes Visuales, un grupo de ciudadanos conscientes comprometidos a mantener la presencia de las bellas artes en Concord, opera la galería que es manejada y dotada de personal por la Asociación de Acuarelas de California. Cada tres meses hay una nueva exhibición. Adicionalmente, la Galería exhibe cada mes el trabajo de un escultor y un pintor invitados. Con cada nueva exhibición se realizan recepciones públicas trimestralmente. Se invita a que los chicos de edad escolar visiten la galería.

La exhibición actual de acuarelas, que va hasta el 29 de junio, incluye flores, paisajes y pintura abstracta. El artista invitado de junio es el pintor al óleo Bruce Riggs.

El horario de la Galería es de miércoles a domingo, de 11am a 4pm. Para mayor información, llame al 691-6140.

Programación de Emisiones en Vivo*

Concord cable TV canales - 24/25 Comcast, 29 Astound Broadband

Street Smart, primer y tercer jueves, 7-8pm
Música al Mediodía, Todos Los Santos Plaza (mayo - agosto.) miércoles, 12-1:30pm
Música y Mercado, Todos Los Santos Plaza (junio - sept.) jueves 6:30-8pm

Graduaciones de High School, semana junio 8-14

Festival y Desfile del 4 de Julio, Todos Los Santos Plaza, 10am-2pm
Festival de Otoño, Todos Los Santos Plaza, Fin de Semana del Día del Trabajo

*El calendario de reuniones televisadas de la Ciudad aparece en la contracarátula.

Las Oficinas de Campo llevan los servicios policiales a los vecindarios

Los residentes de Concord reciben servicio de tres Oficinas Distritales por Zonas del Departamento de Policía, ubicadas en centros comerciales de los vecindarios. Algunos servicios disponibles en estas oficinas incluyen el reporte de algunos crímenes, información sobre prevención del crimen, inspecciones de sillas de auto para niños, y licencias para bicicletas. Las reuniones de Vigilancia de Vecindario y Alianza de Vecindario a menudo se realizan en las oficinas, usualmente en las horas de la tarde.

Las oficinas distritales son una demostración de la filosofía del Gobierno Orientado hacia la Comunidad de la Ciudad, que enfatiza el trabajo en colaboración con la comunidad. El Departamento de Policía ha visto que llevar los servicios al vecindario aumenta la participación de los ciudadanos y resulta en una mejor solución de los problemas. El esfuerzo combinado comunidad-policía apoya los vecindarios y distritos de negocios seguros.

Distrito Valley

Valley es el distrito más grande de la Ciudad, con aproximadamente 15 millas cuadradas, con una población estimada en más de 70.000. La oficina de campo está ubicada en el Centro Comercial Clayton Valley, 5400 Ygnacio Valley Rd. Se encuentra abierta a la comunidad para servicios de lunes a viernes de 7am a 5 pm.

Un programa relativamente nuevo que se ofrece a través de la oficina de Valley es el "E-Mail Crime Alert" (Alerta de Crimen por Correo Electrónico). Se promueve que los residentes que pertenecen a un grupo de vecindarios organizados envíen su nombre, dirección, número de teléfono y dirección de correo electrónico a la Oficina del Distrito para recibir alertas por correo electrónico sobre cualquier patrón potencial de crimen que pueda estar sucediendo en el vecindario. El objetivo de este programa es enviar información precisa a los

residentes de los vecindarios tan pronto como sea posible, de manera que estén avisados y puedan ayudar a prevenir más crímenes.

El programa ha estado en efecto por cerca de 10 meses. Más de 300 residentes de 19 vecindarios están participando en el programa. Este es más efectivo cuando la oficina distrital tiene por lo menos una persona de contacto por calle en un vecindario.

"Animamos a los residentes a que traten de organizar a tantos vecinos como sea posible cuando se inscriban al programa de Alerta de Crimen por Correo Electrónico", dice el Comandante del Distrito, Mike Wells. "Si usted vive en el Distrito Valley y desearía inscribirse

en el programa, llame a la Oficina del Distrito al 671-3377 o envíe un correo electrónico a la Oficial de Servicio a la Comunidad Mary Nakamura a maryn@cpd.ci.concord.ca.us"

Distrito Norte

Aunque no es el más grande de los tres Distritos de Policía Comunitaria, el Distrito Norte es el más diverso. Con su porción de residencias, el Distrito Norte incluye la única área de industria ligera de la Ciudad, tiene el escenario más grande de entretenimiento de la Ciudad (Waterworld USA), es la sede de uno de los más grandes empleadores individuales (Bank of America), y cuenta con la renovada Plaza Todos Los Santos.

Oficinas Distritales por Zonas de la Policía



Lt. Stuart Roloson
District Commander

Distrito Norte

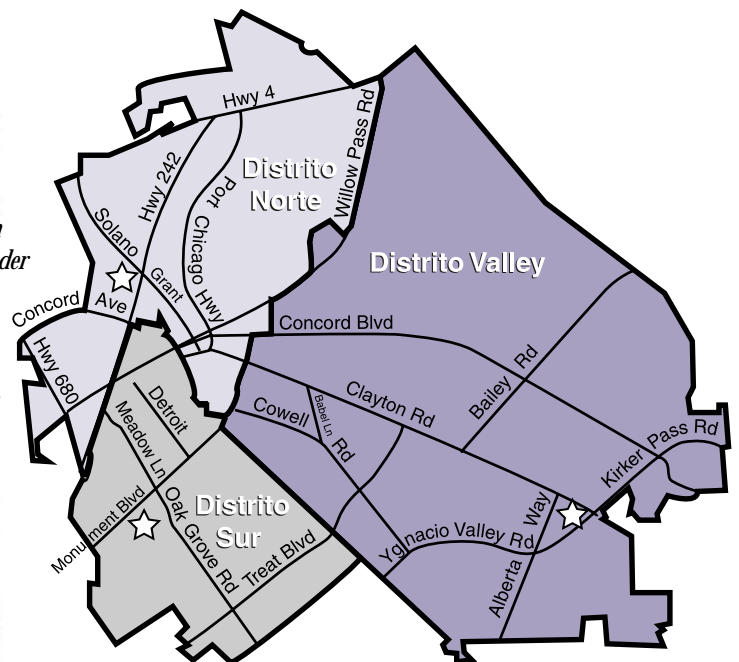
Field Office
2166 Solano Way
671-3322



Lt. Andrew Gartner
District Commander

Distrito Sur

Field Office
1500 Monument Blvd., #F17
671-3483



Lt. Mike Wells
District Commander

Distrito Valley

Field Office
5400 Ygnacio Valley Rd., #A8B
671-3377

Moldeando el futuro plan de crecimiento regional

La Ciudad está participando en un esfuerzo de planificación regional llamado Moldeando Nuestro Futuro. El programa es una colaboración entre el condado y 19 ciudades participantes para ayudar a los líderes a tomar decisiones sobre cómo manejar el crecimiento durante los próximos 20 a 30 años. Es un enfoque unificado y regional para moldear el crecimiento futuro que se basa en una visión orientada hacia la comunidad.

Moldeando Nuestro Futuro se ocupa de problemas relacionados con el crecimiento, tales como:

- Uso más eficiente de la tierra
- Preservación de la integridad de vecindarios existentes
- Reducción de la congestión de tráfico en áreas claves
- Desarrollo de estrategias y fuentes de financiación para el tránsito
- Redesarrollo de distritos de negocios que pueden estar subutilizados
- Cómo y cuándo conservar espacios abiertos y laderas de colinas

Al lanzar Moldeando Nuestro Futuro, Contra Costa está a la par con una tendencia nacional en la cual las

regiones metropolitanas en los Estados Unidos están dando pasos proactivos para manejar el crecimiento de manera positiva. Contra Costa se une a regiones metropolitanas como Portland, Oregon; Salt Lake City, Utah; Chicago, Illinois; Denver, Colorado; Austin, Texas; y Nashville, Tennessee que están desarrollando planes innovadores para manejar el crecimiento sabiamente.

Cerca de 1 millón de personas viven en los 500.000 acres que constituyen el Condado de Contra Costa. Las proyecciones indican que habrá 225.000 personas adicionales viviendo en el condado en 20 años, resultando en 75.000 a 125.000 nuevos hogares. Algunas de ellas serán gente que se muda aquí; otras serán residentes que tienen hijos. En los últimos 10 años, más de 10.000 acres de tierra vacante en Contra Costa fueron convertidos para uso urbano. Hasta ahora, no ha habido una visión unificada para ajustarse a este nivel de crecimiento, al tiempo que se conserva la calidad de vida de los habitantes de Contra Costa.

Moldeando Nuestro Futuro lanzó el proceso visionario hace un año,

preguntando a la gente del condado lo que les gustaría tener para su comunidad en los próximos años. Se realizó un taller en todo el condado en mayo de 2002, seguido de cinco talleres subregionales. También se realizaron entrevistas y encuestas telefónicas. La información que se recogió mediante estos diversos métodos de contacto fue compilada en un primer borrador.

El primer borrador fue revelado en un taller público realizado en Concord el 5 de abril. Más de 200 personas asistieron y tuvieron la oportunidad de ofrecer sus puntos de vista y sugerir cambios. La información recogida en el taller está siendo incorporada a la versión final del plan.

Para mayor información sobre Moldeando Nuestro Futuro, contacte a: Don Blubaugh, Gerente de Proyecto, Shaping Our Future, 1867 Ygnacio Valley Rd. #370, Walnut Creek, CA 94598, (925) 256-3585,

Correo electrónico: manager@shapingourfuture.org o visite la página web

www.shapingourfuture.org

Importante conservar el agua durante los meses de verano

Durante los meses de verano, el uso del agua alcanza su punto de consumo máximo con los propietarios de casas que riegan sus prados o césped y trabajan en el jardín. Cerca del 50 por ciento del uso doméstico de agua es por fuera de la casa. Las demandas de agua son las más altas durante el verano y las más bajas durante el invierno - la inversa de los patrones naturales de escurrimiento. Los residentes deben hacer todos los esfuerzos para conservar el agua. A continuación aparecen medidas que conservarán nuestro suministro de agua y bajarán su cuenta de agua.

- Empape su césped. Riegue con poca frecuencia pero a fondo de manera que la humedad penetre hasta las raíces, unas cuatro a seis pulgadas. Esto estimula el nacimiento de sistemas de raíces más profundos y saludables y permite que el césped permanezca sin agua un tiempo más largo.
- Riegue durante las horas frescas del día, en la noche o temprano en la mañana. Esto ayuda a reducir la cantidad de agua que pueda desperdiciarse por evaporación.
- La mala hierba roba agua y le quitará a sus plantas agua y nutrientes. Trate de mantener su césped y su jardín libres de mala hierba.

- Ajuste su cortadora de césped en una posición más alta y pade con más frecuencia. Las hojas de césped más largas dan sombra y ayudan a retener la humedad más tiempo.
- Coloque los regadores de manera que el agua no caiga en las canales o sifones o en las calles pavimentadas.
- Use una escoba, no una manguera, para limpiar la entrada al garaje y las aceras.
- Chequee si hay fugas en tuberías, mangueras, grifos y acoples. Las fugas pueden desperdiciar mucha agua.

Se anima a los residentes a participar en la actualización del Plan General de la Ciudad

El Plan General de Concord necesita una actualización. El documento de más de 100 páginas fue revisado la última vez en 1994. El proceso de actualización, que tomará unos dos años para completarse, se ha iniciado y se anima a los residentes a educarse sobre el Plan General, asistir a las reuniones públicas y aportar información al Concejo de la Ciudad.

El Plan General podría describirse como un patrón para el desarrollo físico y económico de Concord durante los próximos 10 años. Se ocupará de un amplio rango de temas, entre ellos: cómo proteger el carácter del vecindario, cómo mejorar el centro de la ciudad y las áreas históricas, cómo promover el desarrollo de uso mixto y de relleno, cómo involucrar a los ciudadanos en el proceso de revisión de la zonación y cómo continuar apoyando el desarrollo económico de Concord.

El Plan General actualizado establecerá nuevas políticas y prioridades, y delineará cómo deben ser usados los recursos de la Ciudad para lograr las metas descritas en el plan.

Las leyes del Estado de California exigen que cada ciudad y condado adopten un plan general “para el desarrollo físico del condado o ciudad, y de cualquier terreno por fuera de sus límites que tenga relación con la planificación”. El papel de un Plan General de la comunidad es actuar como una “constitución”, una base para decisiones racionales con respecto al desarrollo físico de una ciudad o condado a largo plazo. El plan general expresa las metas de desarrollo de la comunidad e incorpora la norma pública con relación a la distribución de usos futuros de la tierra, tanto pública como privada.

El Plan General de Concord se ha dividido en siete partes o “elementos:”

Elemento Uso de la Tierra:

Designa la localización y alcance de las categorías de uso de la tierra, tales como vivienda, negocios, industria, instalaciones públicas y espacio abierto. Incluye normas y un diagrama de uso de la tierra.

Elemento Manejo del Crecimiento:

Establece políticas y estándares para niveles de servicio con respecto al tráfico, y estándares de desempeño para parques, bomberos, policía, instalaciones sanitarias, servicio de agua y control de inundaciones.

Elemento Transporte/Circulación:

Indica la localización general y alcance de las principales vías públicas existentes y propuestas, rutas de transporte, terminales y otros servicios e instalaciones públicas locales. Estas se correlacionan con el Elemento Uso de la Tierra.

Elemento Servicios Públicos:

Describe niveles de servicio prestado al público en las áreas de servicios públicos, salud pública y seguridad, educación, instalaciones culturales, artes y entretenimiento.

Elemento Parques, Espacio Abierto y Conservación: Identifica metas, objetivos y políticas para la adquisición, manejo, preservación y conservación de parques, espacios abiertos y recursos naturales.

Elemento Salud Pública y Seguridad: Identifica metas, objetivos y políticas para la protección y seguridad del público en general en las áreas de calidad del aire, ruido, riesgos sísmicos y geológicos, inundación, materiales peligrosos, incendio y desastres.

Elemento Vivienda: Una evaluación comprensiva de las necesidades de vivienda actuales y proyectadas para todos los sectores de la comunidad.

Aunque el Elemento Vivienda está contenido en un documento aparte, sigue siendo parte del Plan General de la Ciudad. Por ley, el elemento vivienda debe ser actualizado cada cinco años. La Ciudad acaba de completar la actualización de su Elemento Vivienda en Enero de 2003. Se encuentra disponible en la página web de la Ciudad:

www.cityofconcord.org/about/housing-element.pdf.

“El proceso de actualizar un Plan General involucra el análisis de dónde estamos, dónde querríamos estar mañana, y crear una visión de cómo debe verse Concord dentro de 10 años”, dice la Gerente de Planificación Deborah Raines.

“El Concejo de la Ciudad promueve su participación activa en el proceso. Habrá muchas ocasiones para que usted conozca el plan a medida que evoluciona, y exprese su opinión. Habrá oportunidades para que usted nos haga saber sus preferencias sobre dónde se deben ubicar diferentes usos de la tierra, tales como vivienda, industria y parques.”

La primera reunión de la comunidad sobre la actualización del Plan General tuvo lugar el 29 de Abril, y un taller conjunto con la Comisión de Planificación y el Concejo de la Ciudad se realizó el 27 de Mayo. En los próximos meses se realizarán reuniones adicionales. Consulte el diario local, el canal de TV por cable del gobierno de Concord y la página web de la Ciudad www.cityofconcord.org para obtener fechas y horas. Si tiene comentarios o sugerencias relacionados con este tema, llame al Planificador Principal Phillip Woods o a la Gerente de Planificación Deborah Raines al 671-3152 o envíe un correo electrónico a zoning@ci.concord.ca.us

Calendario de Reuniones de la Ciudad

Junio	
2	Comisión de Relaciones Humanas* 7 p.m.
3, 10, 24	Concejo de la Ciudad* [†] 6:30 p.m.
4, 18	Comisión de Planificación** 7 p.m.
11	Comisión de Parques, Recreación y Espacio Abierto* 7 p.m.
12, 26	Junta de Revisión de Diseños 7 p.m.
18	Comisión sobre Envejecimiento 1:30 p.m.
18	Comisión de Servicios Comunitarios 7 p.m.
25	Comisión de la Situación de la Mujer* 6:30 p.m.
Julio	
7	Human Relations Commission* 7 p.m.
1, 8, 22	City Council* [†] 6:30 p.m.
2, 16	Planning Commission** 7 p.m.
9	Parks, Recreation & Open Space Commission* 7 p.m.
10, 24	Design Review Board 7 p.m.
16	Community Services Commission 7 p.m.
23*	Status of Women* 6:30 p.m.
Agosto	
4	Comisión de Relaciones Humanas* 7 p.m.
6, 20	Concejo de la Ciudad** 7 p.m.
14, 28	Comisión de Planificación 7 p.m.
20	Comisión de Parques, Recreación y Espacio Abierto 1:30 p.m.
20	Comisión de Servicios Comunitarios 7 p.m.
27	Comisión de la Situación de la Mujer* 6:30 p.m.

* Televisado en vivo en el Canal 24-25 de AT&T/Comcast Broadband y Canal 29 de Astound Broadband.
 ** La emisión grabada puede verse la noche siguiente a las 8 p.m. y nuevamente el viernes a las 7 p.m. en el Canal 24-25 de Comcast Broadband.
[†] Las reuniones del Concejo de la Ciudad están sujetas a cambio. No hay reunión en el mes de agosto. Para más información llamar a Elaine Boehme, Secretaria Delegada de la Ciudad al 671-3292.

Necesita una Respuesta?

website: www.cityofconcord.org
 e-mail: cityinfo@ci.concord.ca.us
 Coordinador del Acta de Americanos con Incapacidades (ADA) 671-3025
 Cable TV
 Comcast 800-945-2288
 Astound Broadband 459-1000
 Chronicle Pavilion 676-8742
 Línea de Atención Directa 363-5701
 Boleto 685-8497
 Información Reuniones Concejo 671-3000
 Consulta Zona Inundaciones 671-3425
 Recolección de Basura 682-9113
 Línea de Atención Directa Graffiti 671-3080
 Parques y Recreación
 Inscripción de Clases 671-3404
 Centro de Permisos
 Permisos para Edificios 671-3454
 Emergencia Policía e Incendios 911
 Oficinas de Campo de la Policía:
 Oficina Norte 671-3322
 Oficina Sur 671-3483
 Oficina del Valle 671-3377
 Servicios de Policía, Información 671-3220
 Huecos en las Calles 671-3228
 Reciclaje 671-3394
 Problemas de Alcantarillado 671-3099
 Línea de Atención Directa de Carros de Compras 671-5080
 Apagones de Luces de las Calles:
 PG&E 1-800-743-5000
 Trabajos Públicos 671-3367
 Barrido de las Calles 671-3394
 Árboles de las Calles 671-3230
 Tráfico 671-3132

Concord City News

Mark A. Peterson	Mayor
Helen M. Allen	Vice Mayor
Susan Bonilla	Councilmember
Laura M. Hoffmeister	Councilmember
Bill McManigal	Councilmember
Mary Rae Lehman	City Clerk
Thomas Wentling	City Treasurer
Edward R. James	City Manager
Leslye Asera	Community Relations Manager and Editor

City of Concord
 1950 Parkside Drive MS/01
 Concord, CA 94519-2578

PRESORTED
 STANDARD
 U.S. POSTAGE PAID
 CONCORD, CA
 PERMIT NO. 207